



「十二五」国家重点出版物出版规划项目

严修东游日记



Chinese Travellers
Before 1911

FROM EAST TO WEST

走向世界丛书

主编 钟叔河 曾德明 杨云辉

岳麓书社



“十二五”国家重点出版物出版规划项目

走向世界丛书

主编 钟叔河 曾德明 杨云辉



严修东游日记

张毅 陈松 校点

岳麓书社·长沙

图书在版编目(CIP)数据

东游日记/严修著. —长沙:岳麓书社, 2016. 9

(走向世界丛书/钟叔河主编)

ISBN 978-7-5538-0656-3

I. ①东... II. ①严... III. ①严修(1860—1929)—日记
②教育史—史料—日本—近代 IV. ①K825.46②G531.394

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 189590 号

DONGYOU RIJI

东游日记

作 者: 严 修

校点者: 张 毅 陈 松

责任编辑: 杨云辉

责任校对: 舒 舍

封面设计: 吴颖辉 贺红梅

岳麓书社出版发行

地址: 湖南省长沙市爱民路 47 号

直销电话: 0731—88804152 88885616

邮编: 410006

岳麓书社网址: www.yueluhistory.com

2016 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 890×1240 1/32

印张: 7.875

字数: 175 千字

印数: 1—3 000

ISBN 978-7-5538-0656-3

定价: 40.00 元

承印: 长沙超峰印刷有限公司

如有印装质量问题, 请与本社印务部联系

电话: 0731—88884129



严修像



严修题赠照片

壬寅東游日記

七月初七日
至十月二十八日

严修壬寅东游日记封签

壬寅初十日
 早八时西家行 送老于城小泉 以明事理
 家犹昨 九时五信车场送老 以明事理
 溪落清庸御涌雲遙知閑尔次 以明事理
 孙致神德匡也日友则立佐藤藤井椅者
 四平川井上岩能日病读氏也 路通者高勤
 转三子福及共友国入吴德通 房福尔里 黄丑
 某堂辰日本日友则伊集院高屋白须时部
 响井成田铃木岨部过幸吉读氏也

严修壬寅东游日记首页书影

第二次東游日記起四月初七日自天津啓行

甲辰日記

二月二十二日至
六月十二日

甲辰第二次東游封簽（四月初七起）

日記

甲辰六月十三日在日本東京至
二十五日在東京之前一日
又續六月二十六日至七月十三日中國廿四日
又七月二十五日由京至保定至
九月十二日在保定學務處

严修第二次东游日记封签（六月
十三起）

四月二十三日

五时半起 袖花

是止岐尾渡渡伊澤之渡 協力所偏

市街田本

洋印刷所事 今答以学村 有月 傷得 市排 市 今到任定。推

廣名順者 亦始侯 署 察 廣 信 形 再 議 止 岐 乃 有 借 拍 公 函 堂 見

當 而 訪 家 袖 君 十 時 止 十 一 時 亦 他 更 乃 多 誤 約 一 時 因 往 公 公 證

信 地 用 似 半 度 孫 三 澤 讓 仁 署 警 追 理 之 三 所 停 宿

仍 並 來 訪 來 日 假 日 隨 尔 夢 問 舍 龍 山 陸 家 來 睡 甚 早

四月二十四日

於 井 仙 本 議 說

雨 止 仍 陰

平 常 見 補 耕 中 日 友 人

先 到 日 本 橋 區 西 金 銀 行

取 匯 款 銀 行 之 例 早 於 昨 日 夕 時 開 門 今 年 五 時 有 八 時 之 分

主 候 二 十 分 乃 入 兜 入 內 左 行 有 聲 祈 祝 之 長 案 案 上 有 關 公 忠 德

严修第二次东游日记书影（四月二十三）

甲辰六月十三日 即陽歷七月二十五日 早雨 午後止

五時五十分起 為三省中廣興與林長芳局 未崎歐政最稍側繪與地官
署在泰護本部今為政教處與之主幹是日彭伊澤君在初為介惠指携
所著地圖若干種 冒雨訪馬掛辰高教事 再言政長烟之三人搬移
川費為在此字據之旅費暫付每月三十元俟發派者月費有確教或
此數為多再補給之紙便一語沫卑仍冒雨歸 宮宇稿 坂田平作
不出 長岡 陸密書來 夕伯親誤報見多偏見子及孝慈和公使舊
事 余仲先來予勸其譯學報 晚書此為函來電片刻即多 與伯老
見生議為譯三分科學書事

收信

根據一陽歷二八換飲 隔隔而信言今日有雲芒因晴可以往觀
茲生為東亞雜誌所載二十三人姓公啟應年

严修甲辰第二次东游日记书影
(六月十三)

丛书新序 □

钟叔河

二〇一三年十月

“走向世界丛书”一百种，只收晚清时期 from east to west（从东方到西方）的记述，这并不等于说，只有十九世纪末二十世纪初的中国人，才需要面对走向世界的问题。

纵观人类历史，走向世界决不是什么地区性和阶段性的活动，而是不断出现在全人类发展进步过程中并与之同步的历史现象。一百万年前，人类开始从非洲进入亚洲和欧洲，一万年前，又从亚洲进入北美洲和大洋洲，就是在不断地走向世界。

从有史以来的文献、文物看，三千多年前的《奥德赛》和《出埃及记》，说的是古希腊人和以色列人走向世界——走向地中海和巴勒斯坦。两

千多年前的《史记》和《汉书》，写了张骞和后来汉朝“益发使”走向世界——曾走到罗马在西亚的边陲。一千三百年前的《大秦景教流行中国碑》、七百年前的《马可·波罗游记》和四百年前的《利玛窦中国札记》，记下了阿罗本、马可·波罗、利玛窦的 from west to east，这和 from east to west 一样，都是在走向世界。

人类曾因地理、种族、制度、意识形态等原因而互相分离，甚至隔绝。夜郎国的君长初见汉使时问：“汉孰与我大？”当是时，夜郎的世界僻处黔西，其“大”可知；连夜郎都未入版图，则汉之“大”亦远不如今之中国。但人为万物之灵，为了求生存谋发展，总不能老守着自己的一亩三分地，总会要想方设法走向世界——走向更广阔的外部世界。于是，汉要“通西南夷”，要前往原来“道险终不能有”的夜郎；夜郎要问“汉孰与我大”，要想改变原来“不知汉广大”的状况。由互相隔绝变而互相接近，互求了解，这就是走向世界。

走向世界，无论是自己走出去还是让别人走进来（总比让别人杀进来好），无论是主动的还是被动的，从总的历史进程看，用大的历史眼光看，

都有利于发展，都是一种进步。对汉朝来说是如此，对夜郎来说亦是如此。两千年前是如此，两千年后亦是如此。上世纪七十年代末开始编辑出版“走向世界丛书”时是如此，如今来继续编辑出版这部丛书时亦是如此。

今天的中国已不再是七十年代的中国，虽然仍称发展中国家，经济总量却早已“超英”，正在“赶美”，但走向世界的路还“漫漫其修远”。时至现代，走向世界当然是要走向现代化的世界，也就是要高度现代化，全盘现代化。“四个现代化”的“四个”——工业、农业、科技和国防，已经“化”出了很大的成绩，而我们的管理现代化，我们的服务现代化，我们的制度现代化……要走的的确还很长。

现代人走向世界，首先要使自己成为能接受全球文明，有世界知识，有世界眼光，有世界理想的人。“走向世界丛书”杰出的作者，如郭嵩焘、黄遵宪……又如邹代钧、金绍城……他们看到的新技术还是德律风（送话器和最早的手摇电话机）、火轮车（蒸汽机车）……我们如今却已经用上了智能手机、坐上了波音飞机……但在思想层面上，我（不敢称我们）反省自己的世界眼

光和世界理想，甚至在世界知识的某些方面，比起一个多世纪以前的郭、黄他们来，差距实在还不小。在这方面，也就是人的现代化这方面，要走的路就更“漫漫其修远”了。

五年前北京奥运会的成功举世公认，它已经成为中国走向世界的一大标志。它的口号：

ONE WORLD, ONE DREAM

“同一个世界，同一个梦想”，这也应该是现代人走向世界的志向和目的，是我们继续编辑出版“走向世界丛书”的志向和目的。

丛书原序 □

鍾叔河

一九八〇年七月

人们常说，今日之世界，乃是一个“迅速缩小的世界”（rapidly shrinking world）。在电视卫星、激光通信和喷气式客机的时代，地球之上各地之间的距离，确实好像越来越短，人们相互间的接触和交流，也越来越方便和密切了。

可是，仅仅在几代人以前，异国还显得那样的离奇和遥远。古代欧洲人说，中国人用小米和青芦喂一种类似蜘蛛的昆虫，喂到第五年虫肚子胀裂开，就从里面取出丝来（Pausanias《希腊纪事》）。古代中国人则曾经相信，西方有种羊羔是从泥土里生长出来的，脐带还连着大地（《旧唐书·西戎传》、《渊鉴类函·边塞部九》）。这类海外奇谈，今天听起来简直不可思议，而在过去上千

年中，却一直被当作可信的资料，记载在欧洲和中国的史书上。由此可见，人类文明的发展，经历了一条何等漫长曲折的道路。

为了探索和开辟外部世界，丰富自己的物质和精神生活，各国人民都作过许多贡献。人类文明史像叙说伟大的发明家和著作家一样，将永远铭记着张骞、玄奘、马可·波罗、哥伦布等不朽的名字。我们甚至可以这样说：一个民族从中世纪到现代的历史，也就是它打开眼界和走向世界的历史。

历史的发展从来是不平衡的。当黄河、长江已经哺育出精美辉煌的古代文化时，泰晤士、莱茵和密西西比河上的居民，还在阴暗的原始森林里徘徊。而自从地理大发现和产业革命以来，中国却相对地落后了。在西方实现资本主义的现代化以后，中国还是一个基本上同外界隔绝的古老国家。是鸦片战争打开了中国的大门，也打开了中国人的眼睛。人们称林则徐和魏源为清代最早“开眼看世界”的人，因为西方的坚船利炮打到中国来时，他们首当其冲，亲身感到这个世界在缩小，距离和壁垒再也不能将异国隔离开了。

过去时代的中国读书人，在“严夷夏之大防”